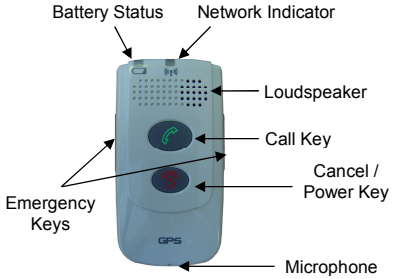
English

MobilAlarm Quick User Guide

For full details please refer to the MobilAlarm User Guide.



HOW DO I CHARGE THE UNIT?

It is recommended that the device is charged daily. To charge the unit, insert the mains adaptor into the wall, connect the charging cable to the unit's charging base and switch on the electricity. Place the MobilAlarm unit into the charging base. When charging the **Battery Status** indicator is illuminated **Red** on the unit.

A charge usually takes 3 to 4 hours. When complete the red **Battery Status** indicator will switch off. It is recommended that the unit is kept on the charger whenever it is not being used.

When the battery becomes approximately half-discharged, the **Battery Status** light will blink **Red** and optional advisory tones may be heard each five minutes (these can be stopped by pressing the cancel key). Recharge the unit when possible. If it is not recharged before reaching an almost fully discharged condition, then an automatic **Battery Low** call will be made to the Monitoring Centre.

HOW DO I SWITCH THE UNIT ON & OFF?

It is not recommended to turn the unit off, except in places where mobile phones are not permitted such as hospitals or aircraft. To switch the unit off press the **Cancel/Power Key** for approximately 3 seconds and the unit will give an audible bleep and then switch off.

To switch the unit on, press and hold the **Cancel/Power Key** for approximately 3 seconds. An audible bleep will be heard and the unit is now switched on. The **Network Indicator** will begin to flash.

HOW DO I MAKE / START AN EMERGENCY CALL?

To call the Monitoring Centre, press and hold the two **Emergency Keys** together for approximately 2 seconds. These buttons can be found on the side of the MobilAlarm. The unit will give short audible bleeps to indicate that it is calling the Monitoring Centre

Please note when calls are made to the Monitoring Centre, your location will automatically be sent to them.

It will take around 1 minute for the information to be transferred, after which the operator will talk to you.

If you press the **Call Key** and both the **Emergency Keys** at the same time for approximately 1 second then

the MobilAlarm will call 999/112. You can cancel this type of call by pressing the **Cancel/Power Key** for approximately 1 second.

HOW DO I END / FINISH AN EMERGENCY CALL?

This is carried out remotely by the Monitoring Centre.

HOW DO I ANSWER A CALL?

Press the **Call Key** when the unit is ringing. To finish a call or to reject a call without answering, press the **Cancel/Power Key**.

WHERE WILL IT WORK?

The service operates on a mobile telephone (GSM) network therefore service availability cannot be guaranteed everywhere. However, network coverage extends over 99% of the UK population.

The unit will not be able to locate its position if it is significantly shielded from satellite signals e.g. indoors. If an alarm is raised from such a location, the unit will send its last known position which is periodically updated whenever possible.

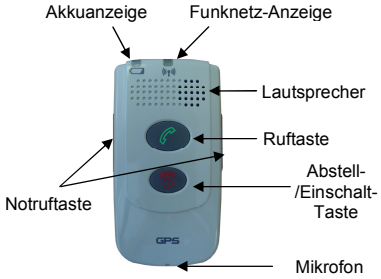
For full details please refer to the MobilAlarm User Guide.

D6807008A

Deutsch

MobilAlarm Kurzanleitung

Für ausführliche Erklärungen lesen Sie bitte das MobilAlarm Benutzerhandbuch.



WIE WIRD DAS GERÄT AUFGELADEN?

Es wird empfohlen, den Akku Ihres MobilAlarm täglich aufzuladen. Zum Aufladen stecken Sie das Ladekabel an die Ladestation und stecken dann das Netzteil in eine normale Steckdose. Stellen Sie das MobilAlarm Gerät in die Ladestation. Während des Ladevorgangs leuchtet die Akkuanzeige **rot** auf.

Ein normaler Ladevorgang dauert 3 bis 4 Stunden. Wenn der Akku voll aufgeladen ist erlischt die Akkuanzeige. Es wird empfohlen, das Gerät bei Nichtbenutzung immer auf der Ladestation zu belassen.

Wenn der Akku zur Hälfte entladen ist, beginnt die Akkuanzeige zu blinken und es ertönt ein fünfminütiger akustischer Hinweiston. (Der Ton kann über die Abstelltaste gestoppt werden) Stellen Sie das Gerät jetzt nach Möglichkeit auf die Ladestation. Wird das Gerät nicht aufgeladen, löst es vor der vollständigen Entladung automatisch einen Warnruf "Schwacher Akku" an die Zentrale aus.

WIE WIRD DAS GERÄT EIN- UND AUSGESCHALTET?

Das Gerät sollte möglichst immer eingeschaltet sein - mit Ausnahme von Orten, an denen die Nutzung von mobilen Funkgeräten (Handy etc.) nicht erlaubt ist, z.B. in Flugzeugen oder in Krankenhäusern. Zum Ausschalten halten Sie etwa 3 Sekunden lang die **rote** Abstell-/Einschalttaste gedrückt. Das Gerät gibt einen kurzen Ton ab und schaltet aus.

Zum Einschalten des Geräts halten Sie etwa 3 Sekunden lang die **rote** Abstell-/Einschalttaste gedrückt. Das Gerät gibt einen kurzen Ton ab und schaltet ein. Die Funknetz-Anzeige beginnt zu blinken.

Nach dem Einschalten wird vom MobilAlarm Gerät zunächst der aktuelle Standort berechnet und gespeichert. Dazu muss das Gerät einige Minuten im Freien sein (außerhalb von Gebäuden, bei klarem und weitgehend freiem Himmel) um die erforderlichen Satellitensignale zu empfangen.

WIE LÖSE ICH EINEN NOTRUF AUS?

Für einen Notruf an die Zentrale halten Sie die beiden Notruftasten für ca.1 Sekunde gedrückt. Diese beiden Tasten befinden sich seitlich rechts und links am Gerät. Während des Rufvorgangs an die Servicezentrale gibt das MobilAlarm Gerät regelmäßig Pieptöne ab.

Denken Sie daran, dass beim Auslösen eines Rufs an die Zentrale automatisch Ihre Position mit übertragen wird. Die Datenübertragung dauert etwa 1 Minute und danach wird der Servicemitarbeiter der Zentrale mit Ihnen sprechen.

Wenn Sie die **grüne** Ruftaste und beide Notruftasten gemeinsam 1 Sekunde gerückt halten, ruft das MobilAlarm die EU-weite Notrufnummer 112 an. Durch Drücken der **roten** Abstell-/Einschalttaste für ca. 1 Sekunde können Sie diesen Ruf abbrechen.

WIE BEENDIGE ICH EINEN NOTRUF?

Ein Notruf wird durch die Zentrale beendet.

WIE BEANTWORTE ICH EINEN ANRUF?

Wenn das Gerät klingelt, drücken Sie zum Annehmen die **grüne** Ruftaste.
Wenn Sie den Ruf ablehnen wollen ohne zu sprechen oder nach einem Gespräche beenden wollen, drücken Sie die **rote** Abstell-/Einschalttaste.

WO FUNKTIONIERT DAS GERÄT?

Die Kommunikation des MobilAlarm Geräts erfolgt über die Mobiltelefon-Technologie (GSM). Leider kann dieser Dienst - wie bei allen mobilen Telefongeräten - nicht absolut flächendeckend und damit überall garantiert werden. Generell gilt jedoch, dass praktisch 99% des Landes mit Mobilfunknetzen abgedeckt sind.

Wichtiger Hinweis! Das Gerät ist nicht in der Lage seine Position zu ermitteln, wenn keine freie Funkverbindung zu den Satelliten gewährleistet ist, z.B. in Gebäuden oder unter Dächern. Wird ein Notruf aus einer solchen Position ausgelöst, sendet das Gerät die letzte bekannte (gespeicherte) Position, die regelmäßig und automatisch aktualisiert wird, wann immer Satelliten-Signale empfangen werden.

Für ausführliche Erklärungen lesen Sie bitte das MobilAlarm Benutzerhandbuch.

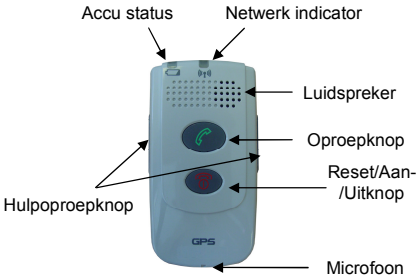
D6807008A

Nederlands

MobilAlarm Verkorte handleiding

Lees de gebruikershandleiding voor meer informatie over het MobilAlarm.

Onderstaande foto laat de knoppen en indicatoren van het toestel zien.



Een uitgebreide functieomschrijving vindt u in de gebruikershandleiding van het MobilAlarm toestel.

Hoe moet het toestel worden opgeladen?

Het wordt aanbevolen het toestel dagelijks in de lader te zetten om op te laden. Sluit de stekker van de stekkertrafo aan op de lader en het stopcontact Zet het toestel in de lader. Tijdens het laden brandt de status indicator van het MobilAlaram toestel rood.

Het laden duurt meestal ongeveer 3 a 4 uur. Indien gereed gaat de rode status indicator uit. Het wordt aanbevolen om het toestel in de lader te houden zo lang het niet gebruikt wordt.

Als de batterij ongeveer half leeg is gaat de status indicator rood knipperen en klinken er elke 5 minuten pieptonen. Deze kunnen worden gestopt door de resetknop in te drukken. Zet het toestel indien mogelijk in de lader. Wordt het toestel niet tijdig in de lader gezet dan zal, wanneer de accu bijna leeg is, automatisch een “batterij laag” melding naar de meldcentrale worden gemaakt.

Hoe moet het toestel aan- en uitgezet worden?

Het wordt aangeraden het toestel NIET uit te zetten behalve op plaatsen waar het verboden is om mobiele telefoons te gebruiken (ziekenhuis, vliegtuig). Druk om het toestel uit te zetten ongeveer 3 seconden op de “Reset/Aan/uit knop”. Het toestel geeft een pieptoon en gaat daarna uit.

Druk, om het toestel aan te zetten de “Reset/Aan-/Uitknop, ongeveer 3 seconden in. U hoort een pieptoon, het toestel is in ingeschakeld en de netwerk indicator begint te knipperen.

Nadat het toestel is ingeschakeld wordt de huidige positie bepaald. Hiervoor is het noodzakelijk dat de GPS satellietsignalen kunnen worden ontvangen. Zorg ervoor dat dit in open terrein gebeurt. Dit kan een paar minuten duren!

D6807008A

Hoe moet een hulpoproep worden gemaakt?

Druk, om de meldcentrale op te roepen, beide hulpoproepknoppen aan de zijkant van het MobilAlarm toestel tegelijkertijd gedurende 2 seconden in. Het toestel geeft een korte pieptoon om aan te geven dat de oproep wordt gemaakt.

Wanneer een hulpoproep wordt gemaakt stuurt het MobilAlarmtoestel tegelijk uw laatst bekende positie mee. De procedure zal ongeveer 1 minuut in beslag nemen, waarna de centralist zal vragen wat er aan de hand is.

Hoe wordt een hulpoproep beëindigd?

U hoeft hier niets aan te doen. Dit gebeurt door de centralist van de Meldcentrale.

Hoe moet ik een gesprek aannemen op het toestel?

Druk, wanneer de telefoon overgaat, op de oproepknop .

Druk, om het gesprek te weigeren of te beeindigen op de “Reset/Aan-/uitknop”.

Waar werkt het toestel?

Deze dienst werkt op een mobiel telefonie (GSM) netwerk. Helaas kan, net zoals bij gewone GSM toestellen de beschikbaarheid niet overal worden gegarandeerd.

Het is voor het toestel niet mogelijk om de positie te bepalen wanneer dit wordt “afgeschermd” voor satelliet signalen doordat u zich bijvoorbeeld ergens binnen bevindt. Wanneer vanaf zo’n locatie een hulpoproep wordt gemaakt zal de laatst bekende positie aan de meldcentrale worden doorgegeven. Deze gegevens worden door de ontvangst van nieuwe satellietsignalen regelmatig vernieuwd.

Een uitgebreide functieomschrijving vindt u in de gebruikershandleiding van het MobilAlarm toestel.

Español

MobilAlarm Guía rápida

Para una completa información, leer el Manual de Usuario

¿COMO SE CARGA EL DISPOSITIVO?

Es recomendable cargar el MobilAlarm diariamente. Para cargarlo, conectar el cable de alimentación a la base de carga e introducir el dispositivo en la base. A continuación, conectar el transformador en una toma de corriente. Durante la carga el indicador de **Estado de la batería** estará iluminado en rojo.

La carga completa suele durar de 3 a 4 horas. Cuando el dispositivo se haya cargado el led rojo se apagará. Es aconsejable mantener la unidad en el cargador mientras que no se esté utilizando.

Cuando la batería esté aproximadamente a media carga, el led de **Estado de la Batería** parpadeará en **rojo** y opcionalmente se podrán oir tonos cada cinco minutos (estos se pueden detener pulsando la tecla de cancelación). Recargar el dispositivo lo antes posible. Si no se recarga, ante de descargarse completamente enviará un aviso de **Baja Batería** al centro de control.

¿COMO ENCENDER Y APAGAR EL DISPOSITIVO?

No es recomendable apagar el dispositivo, a excepción de en aquellos lugares en los que no se permiten los teléfonos móviles, como hospitales o aviones. Para apagarla, pulsar la **Tecla de encendido/ cancelación** durante 3 segundos aproximadamente tras lo que se oirá un sonido y el dispositivo se apagará.

Para encender el MobilAlarm, pulsar y mantener durante tres segundos aproximadamente la **Tecla de encendido/ cancelación.** Se escuchará un sonido y el dispositivo se encenderá. El **Indicador de cobertura GSM** empezará a a parpadear.

¿COMO REALIZAR UNA LLAMADA DE EMERGENCIA?

Para realizar una llamada al centro de control, pulsar a la vez las dos **Teclas de emergencia** y mantenerlas pulsadas durante dos segundos aproximadamente. Estas teclas son las que se encuentran en ambos lados del MobilAlarm. El dispositivo emitirá unos pitidos cortos para indicar que está realizando la llamada al centro de control.

D6807008A

Es importante saber que cuando se realiza una llamada al centro de control, la localización del usuario será enviada de forma automática al mismo. Esta transferencia de información durará un minuto aproximadamente, tiempo tras el cual el operador establecerá la conversación con el usuario.

Si se pulsan a la vez la **Tecla de llamada** y ambas **Teclas de emergencia** drante un segundo aproximadamente el MobilAlarm llamará al 999/112. Para cancelar esta llamada, pulsar la **Tecla de encendido/cancelación** durante un segundo aproximadamente.

¿COMO FINALIZAR UNA LLAMADA DE EMERGENCIA?

Esto se realiza de forma remota desde el centro de control.

¿COMO RESPONDER UNA LLAMADA?

Pulsar la **Tecla de llamada** cuando el dispositivo esté sonando. Para finalizar o rechazar una llamada sin contestarla, pulsar la **Tecla de encendido/cancelación**.

¿DONDE FUNCIONA EL DISPOSITIVO?

El servicio está operativo en toda la red GSM de telefonía móvil, aunque no es posible garantizar la disponibilidad del mismo en cualquier parte. Sin embargo, la cobertura de la red de telefonía móvil alcanza al 99% de la superficie de España

El MobilAlarm no podrá calcular la posición GPS si se no tiene visión directa con el cielo, o se encuentra en un lugar cubierto en el que se pueda producir pérdida de la señal. Si se enviase una llamada de alarma desde esa localización, el dispositivo enviaría al centro de control la última posición conocida, que se actualiza periódicamente.

Para una completa información, leer el Manual de Usuario